Fundación BBVA



XI edición

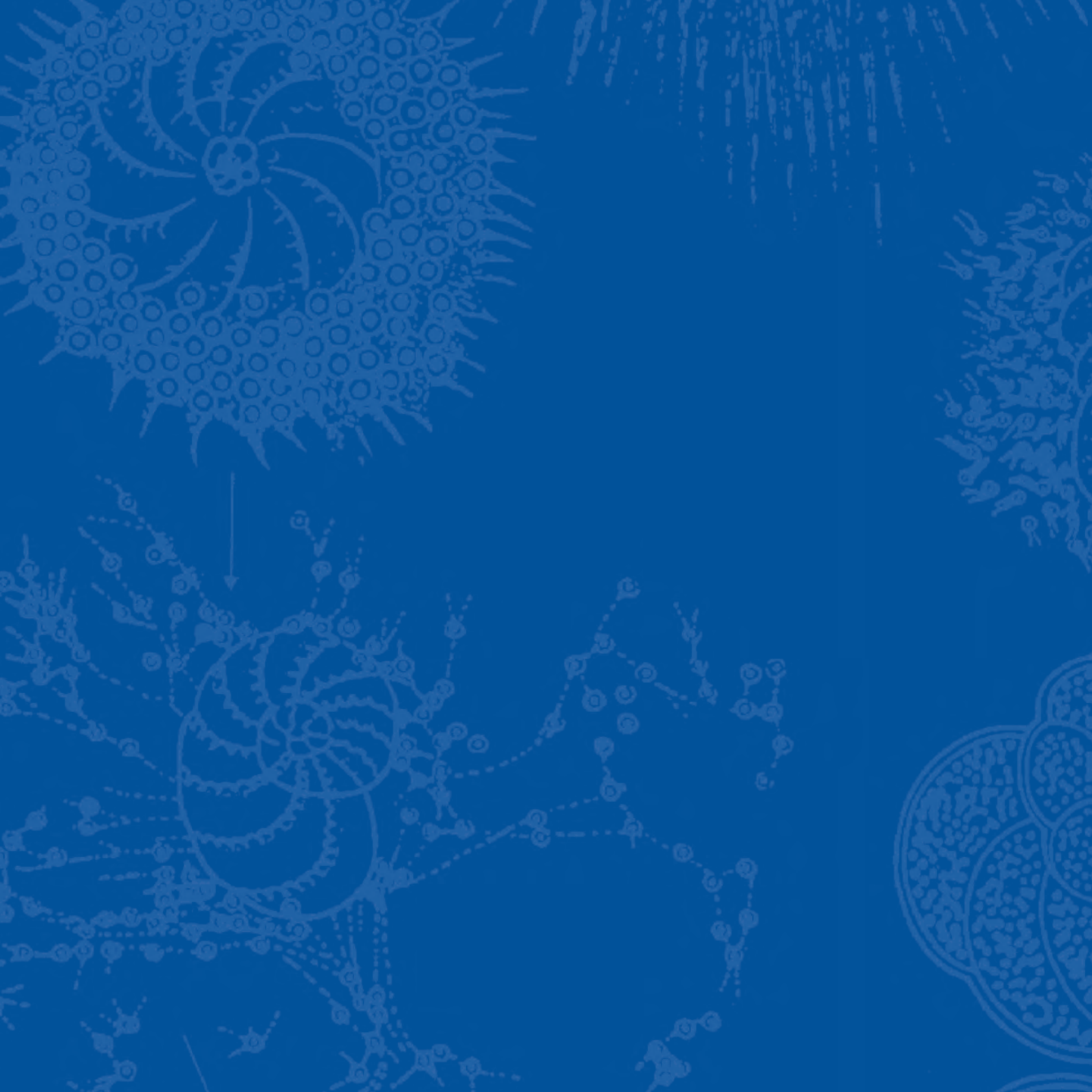
Premios a la Conservación de la

Biodiversidad

11th edition

Biodiversity

Conservation Awards



Fundación BBVA



XI edición

Premios a la Conservación de la

Biodiversidad

11th edition

Biodiversity

Conservation Awards



5 PRESENTACIÓN

7 *INTRODUCTION*

11 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015
2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

21 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2015
2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

31 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015
2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

45 
PREMIOS FUNDACIÓN BBVA
A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2004-2014
2004-2014 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION



Presentación

Los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad reconocen a personas y organizaciones que trabajan por la protección de la naturaleza y logran resultados relevantes, medibles y con un impacto perdurable. La conservación de la biodiversidad es un área de máxima prioridad para la Fundación BBVA, que promueve tanto el esfuerzo para mejorar el conocimiento científico sobre el medio natural como las acciones directas sobre el terreno, encaminadas a su protección. En este último ámbito se encuadran estos galardones, creados en 2004, que apuestan por personas e instituciones capaces de trasladar el conocimiento a la acción informada o a la opinión pública.

Los premios se estructuran en tres categorías: dos para actuaciones en conservación de la biodiversidad –en España y en Latinoamérica– y una tercera para la difusión del conocimiento y la sensibilización en conservación de la biodiversidad en España.

En sus primeras ediciones, estos premios incluían una categoría dedicada a la investigación de excelencia en Ecología y Biología de la Conservación, pero en 2008 dicha modalidad pasó a integrarse en los Premios Fundación BBVA Fronteras del Conocimiento. A partir de ese momento, se convirtió en una categoría al mismo nivel que otras disciplinas científicas y artísticas, como las ciencias básicas, la biomedicina, las tecnologías de la información y la comunicación o la música contemporánea. De esta forma, la Fundación BBVA cubre todo el espectro, desde la investigación hasta las actuaciones y la comunicación, en el reconocimiento a quienes contribuyen a proteger la riqueza biológica de nuestro planeta.

Dotados con un importe global de 580.000 euros, los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad se sitúan entre los galardones medioambientales de mayor cuantía a escala internacional. Esa dotación hace posible que las instituciones y personas premiadas puedan continuar e incluso ampliar su actividad con programas y proyectos concretos, planificando a más largo plazo e incorporando innovaciones y mejoras a su ya sólida trayectoria en defensa de la biodiversidad.

En definitiva, estos premios no solo sirven como ventana para dar a conocer a la sociedad la contribución de los galardonados a la protección del patrimonio natural, sino también como palanca de motivación y desarrollo para su actividad posterior, completando así un círculo virtuoso en el que una actuación o trayectoria reconocida facilita la continuidad de un trabajo extraordinario.



Introduction

The BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation recognize individuals and organizations working for the protection of nature that have achieved significant, measurable results of lasting impact. Biodiversity conservation is a priority focus area for the BBVA Foundation, which promotes not only efforts to advance scientific understanding of the natural environment but also direct action on the ground pursuing its increased protection. It is these practical successes that are addressed by the awards, established in 2004 to distinguish people and institutions able to mobilize scientific knowledge to inform action or influence public opinion.

Awards are organized into three categories: two for biodiversity conservation projects – in Spain and Latin America respectively – and a third for knowledge dissemination and communication in biodiversity conservation in Spain.

In their opening editions, the awards reserved an additional category for world-class scientific research in ecology and conservation biology. In 2008, however, this research modality was integrated within the BBVA Foundation Frontiers of Knowledge Awards, taking its place alongside other scientific and artistic disciplines such as basic sciences, biomedicine, information and communication technologies, and contemporary music. The BBVA Foundation accordingly recognizes the contributions of those striving to protect our planet's natural heritage across the spectrum of activities from research through to projects and communication.

The BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation carry a combined cash prize of 580,000 euros, among the largest purses of any international honor in the environment area. These funds have allowed the winning individuals and organizations to continue or, at times, expand their programs and projects in defense of biodiversity, enabling them to plan ahead and introduce innovations and upgrades, building on their already solid records of achievement.

These awards, in sum, serve not only as a window for society to learn about laureates' work in defense of the natural environment, but also as a motivational and development lever for their subsequent endeavors, completing a virtuous circle in which the recognition given to a project or career facilitates the pursuit of future excellence.







2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015

Recognizing the execution of projects, policies and activities of particular significance for the protection and conservation of habitats, species and ecosystems in Spain, carried out by public or private non-profit entities headquartered in Spain, and completed before December 31, 2015.

The award comprises 250,000 euros, a diploma and a commemorative artwork.

Este premio reconoce la ejecución de proyectos, políticas y/o actuaciones particularmente significativas de conservación y protección de hábitats, especies o ecosistemas en España, que hayan sido realizados por personas jurídicas, públicas o privadas, sin ánimo de lucro y con sede en España, y que hayan sido concluidos antes del 31 de diciembre de 2015.

Se concede un premio dotado con 250.000 euros, un diploma y un símbolo artístico.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LAS
ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015

GRUPO PARA LA REHABILITACIÓN DE LA FAUNA AUTÓCTONA Y SU HÁBITAT (GREFA)

El premio se otorga al Grupo para la Rehabilitación de la Fauna Autóctona y su Hábitat (GREFA) «por sus proyectos de alto impacto para la conservación de especies, fundamentalmente aves, a través de actuaciones como el LIFE Bonelli sobre el águila azor-perdicera, el proyecto *Monachus* sobre el buitre negro en Pirineos y Sistema Central, así como el establecimiento de colonias de cría de cernícalo primilla y águila imperial. Sus proyectos son de amplio alcance, orientados a actuaciones concretas y directas de conservación de la biodiversidad tanto en ambientes naturales como en cautividad. GREFA ha sido pionera en el desarrollo de técnicas de asistencia veterinaria para especies silvestres en sus centros de recuperación, que son referencia para otras iniciativas en España. Desarrollan también una intensa labor de educación ambiental en su Centro Naturaleza Viva, que ha acogido a miles de alumnos. Su actividad ha tenido una amplia visibilidad social y es un modelo de actuación y gestión para otras organizaciones conservacionistas».

(Acta del jurado)



Por un cielo poblado y diverso

Hace dos siglos el buitre negro, una de las mayores aves del planeta con sus casi tres metros de envergadura, poblaba los bosques del sur de Europa. La caza indiscriminada y el veneno acabaron con la especie en Francia, Italia y otros países europeos, y redujeron enormemente las poblaciones ibéricas. Hoy la situación ha cambiado para mejor. El buitre negro sigue amenazado, pero en las últimas décadas sus poblaciones han experimentado un espectacular aumento en España. Y a ello ha contribuido con sus actuaciones el Grupo de Rehabilitación de la Fauna Autóctona y su Hábitat (GREFA), una ONG convertida en referente en Europa por sus programas de recuperación de aves amenazadas y de la fauna salvaje en general.

GREFA está integrada por unos treinta expertos, con los que colaboran habitualmente varios centenares de voluntarios. Recibe el premio «por sus proyectos de alto impacto para la conservación de especies, fundamentalmente aves», afirma el acta del jurado. Es una organización «pionera en el desarrollo de técnicas de asistencia veterinaria para especies silvestres en sus centros de recuperación (…) y es un modelo de actuación y gestión para otras organizaciones conservacionistas».

Muchos de sus logros se miden en cifras: solo en 2015 los veterinarios y biólogos de GREFA trataron a casi 6.000 animales en el Hospital de Fauna Salvaje que tiene la organización en Majadahonda (Madrid), y devolvieron al medio, libres y sanos, a más de 2.700 individuos de un centenar de especies; además, ingresaron en la «guardería» unas 3.000 crías huérfanas de 78 especies distintas. Son datos del pasado año, en que se batió el récord de ingresos entre otras cosas porque con el calor llegaron a GREFA unos 1.200 pollos de vencejo que voluntarios y expertos alimentaron incansablemente a mano. «Llevamos unas semanas casi sin respiro para llegar a atender a la gran cantidad de animales que están ingresando», decía una nota de la organización en julio de 2015.

Desde su fundación, en 1981, GREFA ha atendido a casi 70.000 animales salvajes –sobre todo aves, pero también mamíferos, reptiles y, en menor medida, anfibios–, lo que convierte su Hospital de Fauna Salvaje en el mayor y más completo de Europa en su especialidad.

Esta cifra tiene, además, un importante valor añadido: muchos de los «pacientes», una vez sanos, nutren los programas de GREFA de recuperación de especies amenazadas. Este enfoque global, con acciones de impacto inmediato combinadas con programas de generación de biodiversidad a largo plazo, hace de GREFA un referente internacional en su ámbito. Sus proyectos incluyen cría en cautividad, reintroducción o reforzamiento de poblaciones silvestres, seguimiento GPS –vía satélite o GSM– y terrestre, y vigilancia de nidos.

El programa de recuperación del buitre negro *(Aegypius monachus)* fue de los primeros puestos en marcha por GREFA. El primer censo de esta especie realizado en España, a principios de los años setenta, registró 190 parejas en quince núcleos; en la actualidad hay más de 2.000 parejas en casi cuarenta colonias. GREFA empezó a anillar, marcar con emisores y reintroducir buitres negros en los años noventa; su programa para recuperar poblaciones en áreas estratégicas arrancó formalmente a mediados de la pasada década. En 2007 comenzó la recuperación de colonias de buitre negro en Cataluña, en concreto en la Reserva Nacional de Caza de Boumort –en el Prepirineo leridano–, donde la especie llevaba más de un siglo extinta. Y el





año pasado empezó a formarse otra colonia en la sierra de la Demanda, en Burgos, de donde el buitre negro había desaparecido hace al menos sesenta años.

El proyecto del Prepirineo, apoyado por la Generalitat de Cataluña, Red Eléctrica de España y la Asociación Trenca, entre otras agrupaciones, es hoy «un éxito total», dice Ernesto Álvarez, presidente de GREFA. Han sido liberados ya unos setenta ejemplares, y en 2015 la organización celebró el nacimiento de un pollo de segunda generación. «Contamos con una población pirenaica de más de diez parejas, que en 2016 han criado seis pollos», dice Álvarez.

Entre los grandes éxitos colaborativos de GREFA figura la recuperación del águila-azor perdicera en Mallorca

La mayoría de los buitres reintroducidos fueron antes «pacientes» del Hospital de Fauna de GREFA y de otros centros de recuperación en varias comunidades autónomas. GREFA, sin embargo, no puede evitar sentirse especialmente orgullosa de dos pollos nacidos y criados en cautividad en sus instalaciones la pasada primavera; en agosto y septiembre ambas aves llegaron a la sierra de la Demanda y Pirineos, donde sus nidos artificiales han sido instalados junto a los grandes recintos de aclimatación donde los nuevos «colonos» pasan un año musculándose antes de ser liberados.

Tras la liberación, sus movimientos se conocerán con exactitud. Las aves llevan transmisores cuya información siguen continuamente los expertos de GREFA –que también son pioneros en el uso de esta tecnología en España: en 1989 colocaron el primer emisor terrestre a un águila imperial recuperada en el Hospital de Fauna, y el primer emisor satélite a un águila real criada en GREFA en 2008 y liberada en Galicia–.

El objetivo último de GREFA con el buitre negro es ambicioso: conectar las poblaciones españolas con las que han empezado a recuperarse en otros países de Europa, donde se extinguieron hace casi dos siglos. «Queremos crear colonias de cría que sirvan de puente y conecten las grandes poblaciones tradicionales de esta rapaz carroñera en el centro, oeste y sur de la Península Ibérica con las más recientes creadas con nuestro programa en el Prepirineo catalán y con proyectos similares en Francia», explica Álvarez.

Otro de los grandes éxitos colaborativos de GREFA es la recuperación del águila-azor perdicera en Mallorca, de donde esta especie había desaparecido hace cuarenta años. GREFA cuenta en esta acción con el apoyo de la Unión Europea a través del proyecto LIFE Bonelli, iniciado en 2010 ante la grave situación en Europa de la también conocida como águila perdicera o águila de







Bonelli. «Es una especie muy difícil de criar», explica Álvarez. Las parejas en cautividad pueden tardar hasta nueve años en reproducirse por primera vez. Además, para esta ave son especialmente mortíferos los tendidos eléctricos, que en general constituyen hoy, junto con el uso de veneno –completamente ilegal–, la principal amenaza para las aves rapaces. El primer pollo de águila perdicera fruto de la cría en cautividad nació en España en 2009, al amparo de las acciones de GREFA. La experiencia adquirida desde entonces ha contribuido a que la primera pareja reintroducida de esta especie, en Mallorca, se haya reproducido ya en libertad.

En 2015 se liberaron en Madrid, Mallorca, Navarra y Álava un total de veintiséis ejemplares de águila perdicera –no todos procedentes de cría en cautividad–. Pero también hay malas noticias. Tres de estos ejemplares acabaron electrocutados, «a pesar de los esfuerzos que estamos realizando en esta materia», dice Álvarez. La electrocución y los choques matan anualmente en España a cientos de miles de aves, entre ellas muchas águilas perdiceras y águilas imperiales ibéricas. Junto con otras organizaciones, como SEO/BirdLife y WWF España –también galardonadas con el Premio Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad–, GREFA ha creado la Plataforma SOS Tendidos Eléctricos para promover la búsqueda de soluciones.

El cernícalo primilla también se está beneficiando de la labor de GREFA. La historia de este pequeño halcón colonial y migrador «viene marcada por el uso indiscriminado del DDT que durante décadas del siglo XX se utilizó para combatir plagas como la de langosta», explican desde GREFA. Este compuesto provocó la reducción de las poblaciones de cernícalo primilla «como jamás había ocurrido con ninguna otra rapaz en Europa». A mediados del siglo pasado había en España unas 100.000 parejas; en los ochenta eran 12.000. Hace una década GREFA empezó a crear una extensa red de núcleos de cría en España, en silos agrícolas y construcciones específicas. Solo en 2015 se instalaron más de un millar de nidales, y en el centro de cría en cautividad de GREFA nacieron casi 300 pollos.

Solo en 2015 GREFA instaló más de un millar de nidales y crió en cautividad casi 300 pollos de cernícalo primilla

GREFA cuenta también con programas de formación y de investigación, destinados a que su experiencia revierta en una mejora del conocimiento sobre cría y reintroducción de especies. El jurado ha reconocido igualmente su amplio programa de educación ambiental, que incluye la recepción de más de 11.000 visitantes cada año en su Centro Naturaleza Viva. Hoy en día GREFA cuenta con más de 3.400 socios sin cuya ayuda su gran labor sería imposible.

2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

GRUPO PARA LA REHABILITACIÓN DE LA FAUNA AUTÓCTONA Y SU HÁBITAT (GREFA)

The award goes to Grupo para la Rehabilitación de la Fauna Autóctona y su Hábitat (GREFA) "for its high-impact projects to conserve species, with a focus on birdlife, through campaigns like LIFE Bonelli on the Bonelli's eagle, the *Monachus* project on the cinereous vulture in the Pyrenees and Central System, and the establishment of breeding colonies for the lesser kestrel and the Spanish imperial eagle. Its broad-ranging initiatives prioritize direct, targeted biodiversity conservation actions in natural and captive settings. GREFA has pioneered the development of veterinary care techniques for the wildlife in its recovery centers, which serve as a benchmark in Spain. It also runs a busy environmental education program, attended by thousands of students, in its Naturaleza Viva center, and maintains an active social presence, providing an operational and management model for other conservationist organizations."

(Jury's citation)



For a diverse and populated sky

Two centuries ago, the cinereous vulture, one of the world's largest birds with a wingspan of almost three meters, was a common sight in the forests of southern Europe. But indiscriminate hunting and poison baits wiped out the species in France, Italy and other European countries, and made huge inroads into the populations of the Iberian Peninsula. That situation has now changed for the better. The cinereous vulture remains under threat, but in the last few decades its populations have grown spectacularly in Spain. One cause of this revival is the work of the Grupo de Rehabilitación de la Fauna Autóctona y su Hábitat (GREFA), an NGO known throughout Europe for its recovery programs for threatened birds and other wildlife.

GREFA's membership comprises some thirty professional experts, supported by several hundred regular volunteers. It receives the award "for its high-impact projects to conserve species, with a focus on birdlife," in the words of the jury's citation. The association, the jury continues, "has pioneered the development of veterinary care techniques for the wildlife in its recovery centers (…) providing an operational and management model for other conservationist organizations."

Many of its achievements can be expressed in numbers: in 2015 GREFA veterinary surgeons and biologists treated almost 6,000 animals in the organization's wildlife hospital in Majadahonda (Madrid), with over 2,700 individuals of around a hundred species returned, free and healthy, to the wild; additionally, places were found in the group's "nursery" for some 3,000 orphans of 78 different species. These statistics correspond to what was a record year for admissions, in part because the hot weather prompted the arrival of some 1,200 swift chicks that GREFA's volunteers and experts fed tirelessly by hand. "For the last few weeks we have been working non-stop to attend the huge number of animals that are being admitted," read an organizational press release in July 2015.

Since its founding in 1981, GREFA has provided care to almost 70,000 wild animals – birds especially, but also mammals, reptiles and, to a lesser extent, amphibians – making its Hospital de Fauna Salvaje the largest and most complete of its kind in Europe.

This figure also represents a major value-added, for many of the cured "patients" are later enrolled in GREFA's threatened species recovery programs. This global approach, wedding immediate actions with long-term biodiversity generation programs has made GREFA a global benchmark in its field. Its projects include captive breeding, the reintroduction or reinforcement of wild populations, terrestrial and GPS tracking, via satellite or GSM, and nest monitoring.

The recovery program for the cinereous vulture *(Aegypius monachus)* was one of GREFA's first. The first census of the species conducted in Spain, in the early 1970s, recorded 190 pairs at fifteen sites; now there are more than 2,000 pairs spread across almost forty colonies. GREFA began ringing cinereous vultures and fitting them with transmitters in the 1990s, and its population recovery program was formally launched in strategic areas around the mid-2000s. In 2007, the group began recovering cinereous vulture colonies in Catalonia, specifically in the Boumort National Game Reserve in Pre-Pyrenean Lerida, where the species had been extinct for over a century. And last year, a new colony began to form in the Sierra de la Demanda, Burgos, where the vulture had disappeared at least sixty years before.





The Pre-Pyrenees project, backed by the Government of Catalonia, Red Eléctrica de España and Asociación Trenca, among other organizations, has proved "a total success," says GREFA President Ernesto Álvarez. Some seventy specimens have been released to date, and in 2015 the group welcomed the birth of a second-generation chick. "We now have a Pyrenean population of over ten pairs," remarks Álvarez, "with a total of six chicks born to them in 2016."

Among GREFA's collaborative successes is the recovery of the Bonelli's eagle in Mallorca

Most of the vultures reintroduced had once been "patients" at the GREFA wildlife hospital and other recovery centers in diverse Spanish regions. But the GREFA team cannot help feeling especially proud of two chicks born last spring and raised in captivity. In August and September, the birds were relocated to the Sierra de la Demanda and the Pyrenees, where their artificial nests were installed next to the large acclimatization zones where new "colonists" spend a year building up muscle tone before their release.

Once freed, their every movement will be tracked. The birds are fitted with transmitters whose data is monitored constantly by GREFA experts, pioneers in the use of this technology in Spain. In 1989, they attached the first terrestrial transmitter to a Spanish imperial eagle that had been treated at the wildlife hospital, and in 2008 fitted the first satellite transmitter to a captive bred golden eagle subsequently released in Galicia.

GREFA's ultimate goal with the cinereous vulture is not lacking in ambition: to connect its Spanish populations with those now being recovered in other European countries where the species has been almost two centuries extinct. "We want to create breeding colonies that serve as a bridge connecting large, longstanding populations of this carrion-eating bird of prey in the center, east and south of the Iberian Peninsula with the new ones created through our program in the Catalan Pre-Pyrenees and similar projects in France," Álvarez explains.

Another of GREFA's collaborative successes is the recovery of the Bonelli's eagle in Mallorca, where the species had vanished forty years ago. GREFA was aided in this campaign by the European Union through its LIFE Bonelli project, launched in 2010 in response to the bird's seriously imperiled status in Europe. "The species is very hard to breed," Álvarez points out. Pairs in captivity can take up to nine years to reproduce. Also, the bird is especially vulnerable to collisions with power lines, which stand alongside poison bait – totally







illegal – as the greatest threat to raptor species. The first Bonelli's eagle chick bred in captivity was born in Spain in 2009, as a consequence of GREFA's campaign. And thanks, in part, to the experience acquired since then, the first pair of the species reintroduced in Mallorca have bred successfully in the wild.

In 2015 a total of twenty-six Bonelli's eagles – not all of them captive bred – were freed in Madrid, Mallorca, Navarra and Álava. But there is bad news too. Three of these individuals died of electrocution, "despite all the efforts we are making," Ernesto Álvarez laments. Electrocution and collisions with lines kill hundreds of thousands of birds a year in Spain, including numerous Bonelli's eagles and Spanish imperial eagles. GREFA has teamed up with organizations like SEO/BirdLife and WWF España, both previous winners of BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, and created campaign platform SOS Tendidos Eléctricos to work for a solution.

The lesser kestrel is another beneficiary of GREFA's labors. The history of this small colonial falcon, a migrant species, "has been marked by the indiscriminate use of DDT over decades of the 20th century to combat locusts and other insect plagues," explains a GREFA representative. This compound depleted lesser kestrel populations, "to an extent unheard of with any other European raptor." Halfway through the last century, Spain was home to around 100,000 pairs; by the 1980s this was down to just 12,000. Ten years ago, GREFA began building up an extensive network of breeding sites in Spain, in farm silos and purpose-built structures. Over a thousand nesting boxes were mounted in 2015 alone, and GREFA's captive breeding center welcomed the birth of almost 300 chicks.

In 2015 alone, GREFA mounted over 1,000 nesting boxes and captive bred almost 300 lesser kestrel chicks

GREFA also runs training and research programs, putting its experience to work on improving knowledge of species breeding and reintroduction. The jury also praised the organization for its broad-ranging environmental education effort, including the 11,000 visits made each year to its Naturaleza Viva center. At the time of writing, GREFA has over 3,400 members whose help is a vital part of its success.



2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

Recognizing the execution of projects, policies and activities of particular significance for the protection and conservation of habitats, species and ecosystems in Latin America, carried out by public or private non-profit entities headquartered in a Latin American country, and completed before December 31, 2015.

The award comprises 250,000 euros, a diploma and a commemorative artwork.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2015

Este premio reconoce la ejecución de proyectos, políticas y/o actuaciones particularmente significativas de conservación y protección de hábitats, especies o ecosistemas en Latinoamérica, que hayan sido realizados por personas jurídicas, públicas o privadas, sin ánimo de lucro y con sede en un país latinoamericano y que hayan sido concluidos antes del 31 de diciembre de 2015.

Se concede un premio dotado con 250.000 euros, un diploma y un símbolo artístico.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LAS
ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2015

THE CONSERVATION LAND TRUST

El premio se concede a The Conservation Land Trust «por su gran contribución a la conservación de la biodiversidad en Chile y Argentina mediante la creación y ampliación de ocho grandes áreas protegidas que ocupan más de un millón de hectáreas, cedidas a los estados para su gestión pública. Se reconoce también la combinación de estrategias como la compra privada de terreno, la restauración de hábitats, la recuperación de especies amenazadas y la creación de alternativas económicas en colaboración con las comunidades locales. El jurado quiere reconocer también a través de este galardón la visión y el liderazgo de Douglas Tompkins, fundador de The Conservation Land Trust, y el valor de promover la participación altruista para la conservación de la naturaleza».

(Acta del jurado)





Filantropía ambiental para conservar la biodiversidad

El mismo día que se anunció que The Conservation Land Trust (CLT) ganaba este año el Premio Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, la cofundadora de CLT, Kristine Tompkins, se reunía con el presidente de Argentina para donar a este país las tierras que constituirán un nuevo parque nacional, el de Iberá. Se trata del logro más reciente de esta organización, que actúa adquiriendo amplias extensiones de tierra con alta biodiversidad en Chile y Argentina para cederlas a los Estados a condición de que las conserven a perpetuidad. CLT ha logrado así proteger más de un millón de hectáreas de selva atlántica, humedales, pastizales, bosque lluvioso templado, estepa y bosques endémicos en el Cono Sur.

El filántropo estadounidense Douglas Tompkins empezó lo que él llamaba su «historia de amor» con la naturaleza a través del montañismo, la escalada y en general los deportes de aventura. En 1964 fundó la compañía de equipamiento de montaña The North Face y pocos años después Esprit, que crecería hasta ser una multinacional con más de mil millones de dólares en ventas anuales. Sin embargo, a finales de los ochenta, a causa de sus viajes y –según contó– tras la lectura de obras de filósofos y naturalistas como el noruego Arne Naess, Tompkins llegó a la conclusión de que la cultura de consumo a la que sus propios negocios contribuían era «otra manifestación destructiva de una economía basada en el crecimiento industrial, tóxica para la naturaleza», explican desde CLT. Decidió entonces vender su participación en Esprit y destinar las ganancias al activismo ambiental, convencido de que la protección de la biodiversidad «es el pivote en torno al que todo gira», como dijo en varias entrevistas.

Tompkins falleció en diciembre de 2015 por hipotermia tras un accidente con un kayak en el sur de Chile. Pero la labor que inició a principios de los noventa fundando The Conservation Land Trust sigue hoy adelante liderada por su viuda, Kristine Tompkins, cuya propia trayectoria guarda similitudes con la de su marido. También estadounidense, empezó su vida laboral en la empresa germen de la marca de ropa de montaña Patagonia, de la que fue directora ejecutiva durante dos décadas. En 1993, tras su matrimonio con Tompkins, abandonó su cargo y ambos fijaron su residencia en el sur de Chile, desde donde han impulsado sus proyectos conservacionistas.

La labor llevada a cabo por los Tompkins desde entonces ha sido reconocida por el jurado «por su gran contribución a la conservación de la biodiversidad en Chile y Argentina mediante la creación y ampliación de ocho grandes áreas protegidas que ocupan más de un millón de hectáreas, cedidas a los Estados para su gestión pública». También se ha querido premiar la «visión y liderazgo» de los Tompkins, que han basado su estrategia en la «compra privada de terreno, la restauración de hábitats, la recuperación de especies amenazadas y la creación de alternativas económicas en colaboración con las comunidades locales». A través de los Tompkins, afirma el jurado, se reconoce «el valor de promover la participación altruista para la conservación de la naturaleza».

El trabajo de los Tompkins a lo largo del último cuarto de siglo ha hecho posible, con el apoyo de organizaciones y expertos locales, la creación o ampliación de ocho nuevas áreas protegidas, incluyendo cinco parques nacionales –el más alto grado de protección–. Se trata, en concreto, de los parques nacionales de Monte León, Patagonia y El Impenetrable, en Argentina; y Corcovado y Yendagaia en Chile, además de los par-





ques provinciales El Piñalito, en Argentina, y El Cañí, en Chile, así como la importante expansión del Parque Nacional Perito Moreno, en Argentina.

Las regiones protegidas son grandes áreas silvestres que incluyen ecosistemas subtropicales (selva atlántica paranaense, humedales, pastizales y bosques chaqueños), de bosque lluvioso templado (selva valdiviana y bosques andino-magallánicos) y de estepa y bosques endémicos en la Patagonia. CLT trabaja además en la restauración de estos espacios naturales, y en hacer posible su uso sostenible por parte de la población local. Sus expertos se ocupan de la reintroducción de especies extintas o amenazadas en estas regiones, algunas de ellas tan emblemáticas como el puma, el cóndor andino o el oso hormiguero gigante.

CLT trabaja en la restauración de estos espacios naturales, y en hacer posible su uso sostenible por parte de la población local

En la web de CLT se destaca una cita de los Tompkins: «Como muchas otras personas biempensantes, nosotros vemos la biodiversidad y los ecosistemas colapsando a nuestro alrededor. Así que nos hemos arremangado y puesto a trabajar. No tenemos elección; si no lo hacemos, ya nos podemos ir despidiendo de nuestro bonito planeta». Y la propia organización explica: «Creemos que los humanos tenemos la obligación ética de compartir el planeta con otras especies, y que debemos reorientar nuestros valores y actividades de tal manera que proliferen todas las formas de vida». CLT defiende una visión global de la conservación de la biodiversidad, que incluye entre otros aspectos el impulso a una economía local y respetuosa con el entorno, así como el uso de energías renovables.

La labor a lo largo de los años no ha sido en absoluto fácil ni rápida, como señala Astrid Vargas, directora de Conservación de CLT en Europa: «Es un trabajo de décadas, llevado a cabo en estrecha cooperación con organizaciones locales». Resumiendo mucho el proceso, se puede decir que los Tompkins seleccionan regiones de alta biodiversidad y buscan terrenos privados que sea posible adquirir y con opciones de crecimiento –por ejemplo, que linden con territorio de titularidad pública–; sus expertos se ocupan entonces de diseñar y llevar a cabo tareas de recuperación de ecosistemas, y de promover la creación de instalaciones y empresas que fomenten una economía local sostenible, como cámpings y guías de naturaleza.

La primera adquisición de Tompkins, en 1991, fue una finca en Chile cuyo bosque nativo y virgen estaba amenazado por la tala. Fue el comienzo del Proyecto







Pumalín, hoy un parque privado de acceso público de unas 300.000 hectáreas, que se extiende desde el corazón de los Andes hasta los fiordos de la costa del Pacífico. Además de proteger los bosques valdivianos incluye senderos, lugares de acampada e instalaciones públicas. En torno al parque se han comprado alrededor de una docena de fincas adyacentes, para restaurarlas y administrarlas como modelos de producción orgánica de pequeña a mediana escala. Hay pastizales y también huertos orgánicos y plantaciones de frutales «que entregan una buena cosecha a la vez que mantienen los suelos y el ecosistema circundante en un estado saludable», explica CLT en su web. Se crían ovejas y otro tipo de ganado, y se producen miel de bosque y frutas y verduras para el consumo local. Una parte de cada uno de estos terrenos permanece sin intervenir, «permitiendo que la producción agrícola exista en armonía con el bosque nativo».

Una de las actuales prioridades para CLT en Chile es completar la donación del Parque Pumalín, así como la del Parque Patagonia, en la región llamada Valle Chacabuco, donde Kris y Doug Tompkins compraron 70.000 hectáreas en 1995. Hoy el parque suma unas 80.000 hectáreas, todas adquiridas a propietarios que estaban dispuestos a vender. Una vez completada la donación, ese terreno se unirá a otras reservas ya existentes para formar un gran Parque Nacional Patagonia de 263.000 hectáreas. Se crearán así «corredores para una vida silvestre que antes se encontraba bloqueada, formando el acceso entre dos naciones», explica CLT. Una de las especies amenazadas que se beneficiará de la creación del parque es el huemul, un ciervo adaptado a los terrenos de montañas escarpadas y boscosas de la Patagonia.

Una de las actuales prioridades para CLT en Chile es completar la donación del Parque Pumalín, así como la del Parque Patagonia, donde los Tompkins compraron 70.000 ha en 1995

En Argentina, la acción se concentra ahora en Iberá, en la región de Corrientes. «Los humedales, pastizales y bosques del Iberá albergan más de 4.000 especies de flora y fauna, lo que representa cerca del 30% de las especies silvestres de la Argentina», expone CLT. El futuro Parque Nacional Iberá constará de 553.000 hectáreas que ya son de titularidad pública, más otras 150.000 donadas por CLT. En ellas vive la segunda mayor población de ciervos de los pantanos del mundo, y especies amenazadas como el aguará guazú, el venado de las pampas, yacarés y lobitos de río, entre otras. «Pensamos que este gran tesoro natural merece el máximo nivel de protección posible, para que pueda ser disfrutado por generaciones presentes y futuras de correntinos y argentinos».

2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

THE CONSERVATION LAND TRUST

The award goes to The Conservation Land Trust "for its major contribution to biodiversity conservation in Chile and Argentina through the creation and expansion of eight large protected areas occupying over one million hectares, subsequently turned over into public hands. The Trust is further recognized for its combination of strategies spanning the private purchase of land, habitat restoration, the recovery of threatened species and the creation of alternative economic opportunities in partnership with local communities. Through this award, the jury also wishes to highlight the vision and leadership of Douglas Tompkins, founder of The Conservation Land Trust, and the value of promoting altruistic participation as a means to conserve nature."

(Jury's citation)





Environmental philanthropy to conserve biodiversity

On the same day that The Conservation Land Trust (CLT) was announced as winner of the BBVA Foundation Award for Biodiversity Conservation, its co-founder, Kristine Tompkins, met with the President of Argentina to donate the land for a new national park, under the name of Iberá. This is just the latest success of an organization that operates by buying up high-biodiversity tracts of land in Chile and Argentina for subsequent transfer to the state, on condition that it guarantees their upkeep in perpetuity. CLT has by this means conferred protection on over one million hectares of Atlantic forest, wetlands, grasslands, temperate rainforest, steppes and endemic woodlands across South America.

American philanthropist Douglas Tompkins began what he called his "love affair" with nature through hiking, mountaineering and other kinds of adventure sports. In 1964 he founded rock climbing and camping equipment brand The North Face and, a few years later, Esprit, which would grow into a multinational company turning over more than one billion dollars a year. In the late 1980s, the experience of his travels and, he affirmed, the reading of philosophers and naturalists like Norwegian Arne Naess, convinced Tompkins that the consumer culture his own businesses were helping to promote was "another destructive manifestation of an industrial growth economy toxic to nature," to quote from the Trust's website. He decided to sell his stake in Esprit and plow the proceeds into environmental activism, on the grounds that biodiversity conservation is, as he described it in interviews, "the pivot around which everything revolves."

Tompkins died of hypothermia in December 2015 after a kayaking accident in southern Chile. But the work he began in the early 1990s when he founded The Conservation Land Trust continues today under the leadership of his widow, Kristine Tompkins, whose background was in many respects similar to her late husband's. Also an American, her first job was in the company that became Patagonia, the outdoor clothing retailer which she would lead for twenty years as CEO. In 1993, following marriage to Tompkins, she resigned her position to settle with him in southern Chile, from then on the home base for their conservationist projects.

The work that the Tompkins have since engaged in was distinguished by the jury "for its major contribution to biodiversity conservation in Chile and Argentina through the creation and expansion of eight large protected areas occupying over one million hectares, subsequently turned over into public hands." The jury highlighted the couple's "vision and leadership" in this area, deploying a strategy that combines "private purchases of land, habitat restoration, the recovery of threatened species and the creation of alternative economic opportunities in partnership with local communities." Through the Tompkins, the jury added, the award also recognizes "the value of promoting altruistic participation as a means to conserve nature."

The mission pursued by the Tompkins over a quarter of a century, with the support of local organizations and experts, has led to the creation or expansion of eight protected areas, including five categorized as national parks – the highest protection status. The five are Monte León, Patagonia and El Impenetrable in Argentina, and Corcovado and Yendagaia in Chile, joined by the provincial parks of El Piñalito in Argentina and El Cañí in Chile, and a major enlargement of the existing Argentine national park Perito Moreno.





The protected regions are large expanses of wilderness encompassing subtropical ecosystems (Upper Paraná Atlantic forest, wetlands, grasslands and Chaco forest), temperate rainforest (Valdivian and Andean-Magellanic forest) and steppes and endemic forest in Patagonia. CLT also works for the restoration of these natural spaces, and to facilitate their sustainable use by local communities. Its expert teams lead the reintroduction to the parks of regionally threatened or extinct species, some as emblematic as the puma, the Andean condor or the giant anteater.

CLT works for the restoration of these natural spaces, and to facilitate their sustainable use by local communities

The CLT website highlights a quote from the Tompkins: "Like many thinking people, we see biodiversity and ecosystems collapsing around us. So we've rolled up our sleeves and gotten to work. We have no choice: otherwise we might as well kiss our beautiful planet goodbye." The organization itself takes up the same point: "We believe that humans have an ethical obligation to share the planet with other species, and that we must reorient our values and activities so that all forms of life can flourish." CLT champions a global approach to biodiversity conservation, including support for an environmentally friendly model of local economy and the use of renewable energies.

Progress in these years has at times been tortuous, according to Astrid Vargas, the Trust's Conservation Director for Europe: "It takes decades of work, undertaken in close collaboration with local organizations." To give the roughest of outlines, the trust founded by the Tompkins selects high biodiversity regions, then looks for private land available for purchase which holds out potential for expansion – adjoining, for instance, other lands under public ownership. At this point, its experts step in to design and implement ecosystem restoration projects, while promoting the creation of businesses and facilities, like campsites and guided nature trails, supportive of a sustainable local economy.

Doug Tompkins' first purchase, in 1991, was an estate in Chile whose primeval native forest was at risk from logging. This was the start of the Pumalín Project, today a 300,000 hectare public park under private initiative reaching from the heart of the Andes down to the fjords of the Pacific coast. Besides protecting pristine Valdivian rainforest, the park offers trails, campgrounds and other public facilities. The Trust has also acquired around a dozen adjacent farms that





it has restored and managed as models of small- to mid-scale organic production. There are grazing lands and also organic gardens and berry plantations "that provide a decent agricultural yield while maintaining the health of soils and the surrounding ecosystem," explains the CLT team. The farmers raise sheep and cattle, produce native forest honey, and grow fruit and vegetables for local consumption. A significant percentage of each farm remains in its natural, untouched state, "allowing agricultural productivity to exist in harmony with the native forest."

Among CLT's current priorities in Chile is to complete the handover of Pumalín Park. Also in the donation pipeline is Patagonia Park, in the region known as Chacabuco Valley, where Kris and Doug Tompkins purchased 70,000 hectares in 1995. Today the park occupies around 80,000 hectares, purchased invariably from landowners willing to sell. Once donated, this land will be added to pre-existing nature reserves to form the Patagonia National Park, covering 263,000 hectares. This combination, the Trust explains, "will allow bi-national access across the border and open previously blocked wildlife corridors." One of the threatened species that will benefit from the park's creation is the huemul, a stocky, short-legged deer well adapted to the rugged and forested mountainous terrain of Patagonia.

In Argentina, the focus of the Trust's work is currently Iberá, in the Corrientes region, whose wetlands, grasslands and forests, CLT explains, "harbor more than 4,000 species of flora and fauna, representing about 30% of the wild species of Argentina." The future Iberá National Park will comprise some 553,000 hectares under existing public ownership, plus a further 150,000 donated by CLT. These lands are home to the world's second largest population of marsh deer, and threatened species like the maned wolf, the pampas deer, the yacare caiman and the neotropical otter. "We believe that this great natural treasure deserves the highest possible level of protection so it can be enjoyed by present and future generations of the people of Corrientes and Argentina."

Among CLT's priorities in Chile is to complete the handover of Pumalín Park, along with Patagonia Park, where the Tompkins acquired 70,000 ha in 1995



2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

Recognizing the dissemination of environmental knowledge to society, and the building of social awareness on the importance of nature conservation through communicative labors in the print press, radio, television, cinema, documentaries and Internet.

The award, consisting of 80,000 euros, a diploma and a commemorative artwork, is reserved for an individual of Spanish nationality working in the communication industry.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015

Este premio reconoce las tareas de difusión del conocimiento del medio ambiente y de sensibilización acerca de la importancia de su conservación, a través del trabajo de comunicación en prensa escrita, radio, televisión, cine, documentales e Internet.

Se concede un premio dotado con 80.000 euros, un diploma y un símbolo artístico, que se otorgará a una persona física de nacionalidad española del ámbito de la comunicación.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LA
DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2015

CARLOS DE HITA

TÉCNICO DE SONIDO Y DIVULGADOR NATURALISTA

El premio se concede a Carlos de Hita, «por su pionera e innovadora trayectoria en la grabación y difusión de una amplia gama de sonidos de la naturaleza, conjugando el rigor de los contenidos con la virtuosidad técnica en soportes muy diferentes, como la radio, el cine, la televisión y la prensa digital. Su trabajo acerca al ciudadano facetas inéditas de la naturaleza transmitiendo un potente mensaje de conservación. El jurado destaca su pasión y dedicación para revelar al público la dimensión sonora del medio natural, que le han convertido en un referente a escala internacional».

(Acta del jurado)





El poeta de los paisajes sonoros

La sociedad humana se superpone a otras muchas sociedades, igualmente vibrantes: los ciervos con su berrea, los ruiseñores que vuelven de África, los lobos que convocan a su manada. Carlos de Hita ha logrado que la actualidad de la naturaleza se abra un hueco en la nuestra, y así, de repente, en los programas de máxima audiencia las palabras son reemplazadas por aullidos, ululatos, trinos, silbidos, zumbidos... Lo que quiere el cronista De Hita es que «la naturaleza se describa a sí misma a través de sus sonidos». El jurado destaca el «potente mensaje de conservación» que transmite su labor, que «acerca al ciudadano facetas inéditas de la naturaleza».

De Hita es sonidista, aunque él también se define como «paisajista sonoro» e incluso «cuentista». A lo largo de casi tres décadas ha viajado por España y por gran parte del planeta recopilando las voces de la fauna española, africana, asiática y amazónica, así como los sonidos de actividades tradicionales y de multitud de paisajes. Se le concede el premio Conservación de la Biodiversidad en la categoría de Difusión y Sensibilización «por su pionera e innovadora trayectoria en la grabación y difusión de una amplia gama de sonidos de la naturaleza»; su «pasión y dedicación para revelar al público la dimensión sonora del medio natural le han convertido en un referente a escala internacional», señala el acta del jurado.

La realidad que ha capturado De Hita no siempre es agradable: en su archivo está el derrame de chapapote en la costa gallega o el infierno de los incendios forestales –con «los gemidos angustiosos de los pinos, que parece que chillan al prenderse la resina bajo la corteza», dijo De Hita en su relato–.

Una buena parte de este acervo sonoro ha llegado al gran público a través de medios de comunicación de máxima audiencia, como la Cadena SER y la web de *El Mundo,* o formando parte de exposiciones –en museos, galerías de arte, centros de interpretación, iglesias de piedra– y de películas. De Hita ha participado en unos doscientos documentales y en seis largometrajes cinematográficos con productoras nacionales e internacionales, y ha publicado colecciones de discos, apps y guías sonoras de identificación. En otras palabras: De Hita ha inventado el oficio de narrar la actualidad de la naturaleza con sus propios sonidos, y ha creado escuela también en el plano internacional.

Él, sin embargo, sigue diciendo que su actividad laboral es ante todo «una excusa para poder estar en el campo». Lo mejor de su trabajo, asegura, «es que para hacerlo tienes que estar en la naturaleza».

Fue Rodríguez de la Fuente quien convirtió al niño urbano Carlos de Hita, nacido en Madrid, en un amante de la naturaleza: «Félix transmitía las emociones de estar en el campo como no he visto hacer a nadie: sus documentales fueron los que convirtieron la naturaleza en una fuente de emoción y de interés mental para mí». El deseo de capturar los sonidos llegó después, de manera casual. En 1986 De Hita trabajaba como naturalista en una serie de documentales para TVE, y tras once meses de rodaje, casi al final, el equipo se quedó sin técnico de sonido; el director de la serie, Joaquín Araújo –que recibió en 2006 el premio que ahora recae en De Hita–, «me puso un micro en la mano», cuenta. El primer sonido que cazó fue el bra-





mido de un ciervo, y desde entonces no se ha perdido casi ninguna berrea.

Su formación técnica ha sido autodidacta, pero su trabajo es mucho más que técnica. «Yo soy un cuentista, hago un relato sonoro de la naturaleza, y para eso lo primero es sentirla, aprender a interpretarla; solo después la capturas», explica. La elaboración de sus piezas no consiste únicamente en "ir a un sitio y grabar". Se requiere reflexión previa para identificar el hilo argumental de la historia, y trabajo de edición posterior sobre todo para condensar en minutos lo que en la naturaleza ocurre en horas.

De Hita empieza a construir relatos sonoros en 1991, a partir de una idea del periodista de la Cadena SER Iñaki Gabilondo

De Hita empieza a construir relatos sonoros en 1991, a partir de una idea del periodista de la Cadena SER Iñaki Gabilondo. Hasta entonces sus grabaciones habían sido el acompañamiento de imágenes o palabras; convertidas en crónicas radiofónicas, emitidas en un programa de máxima audiencia, conseguirán que la naturaleza se abra un hueco en la actualidad cotidiana. «Nadie lo había hecho antes, era un experimento», dice De Hita. «De repente a Iñaki se le ocurre que vamos a callarnos todos para escuchar lo que pasa en la naturaleza, y que va a ser ella la que se cuente. Iñaki hizo que los sonidos naturales se convirtieran en noticia».

Durante quince años De Hita emitió una crónica semanal en el programa *Hoy por hoy,* y la colaboración con la SER se ha mantenido hasta el presente. «Inventamos una forma de narración inédita entonces en nuestro país, con la emisión de montajes sonoros comentados en directo sobre el devenir de la naturaleza en España», dice.

Tras su irrupción en la radio su carrera se diversificó. Entre sus variados trabajos posteriores destacan el audioblog *El sonido de la naturaleza,* que De Hita publica desde 2008 en la edición digital de *El Mundo;* el largometraje *Entre lobos,* de Gerardo Olivares, en 2011; o la instalación sonora *Ecos de la evolución humana,* realizada en 2014 junto con Juan Luis Arsuaga para el Museo de la Evolución Humana, y que en doce minutos recorre los cuatro millones de años que separan los inicios del andar bípedo de la era espacial. Otras instalaciones suyas, de entre más de una decena, son: *Madrid, más allá del ruido,* sobre la diversidad sonora de la ciudad de Madrid oculta por el







tráfico (2015); *El eco de una ciudad de piedra* (2014) y *El bosque de los mirlos* (2013), en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente; y *Los sonidos de la noche,* en PhotoEspaña 2006.

De Hita no duda a la hora de destacar el poder del sonido como elemento de comunicación: «En las instalaciones se crea una burbuja sonora, el público solo escucha, y los sonidos hacen ver con la imaginación. Por el oído, el sentido de la evocación, de la memoria, percibimos una imagen de la naturaleza a la medida de nuestras emociones, de nuestros recuerdos: no hay mejor vía para conocer algo que el aprecio».

El paisajista sonoro ha pasado gran parte de las últimas tres décadas literalmente a la escucha, y con ese bagaje afirma, contundente, que «el medio natural nos enseña cómo sus voces son más ricas allí donde se le protege, y más pobres allá donde se le ataca». En este sentido De Hita detecta «un empobrecimiento generalizado del paisaje sonoro», que él atribuye a dos factores. Uno es el ruido: «Cada vez llega más lejos; el ruido es como una mancha, un muro gris que lo tapa todo. Detrás del ruido está la vida». Ruido de tráfico, ruido tecnológico, ruido urbano que trae una peculiar forma de globalización, porque «todas las grandes ciudades del mundo suenan prácticamente igual, entre sí y siempre». Invierno y verano suenan igual en la urbe.

La otra causa de la pérdida de sonodiversidad es, simplemente, que el número y la variedad de los emisores es cada vez menor: «Las poblaciones de la mayoría de las especies de aves ibéricas se han reducido», señala De Hita. «Hoy hay un tercio de las codornices que había hace treinta años, la mitad de las tórtolas, la mitad de las perdices... El paisaje sonoro está formado por las voces de todos esos animales y, lógicamente, es cada vez más pobre. En ese sentido se cumple una profecía terrible: marchamos hacia una primavera silenciosa». Carlos de Hita transmite con intensidad el mensaje de la obra con la que Rachel Carson, hace más de medio siglo, alertó de la necesidad de conservar el medio natural.

«***Por el oído, el sentido de la evocación, percibimos una imagen de la naturaleza a la medida de nuestras emociones***»

2015 BBVA FOUNDATION AWARD FOR

KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

CARLOS DE HITA

SOUND TECHNICIAN AND ENVIRONMENTAL COMMUNICATOR

The award goes to Carlos de Hita "for his groundbreaking, innovative endeavors in recording and disseminating a wide range of nature sounds, wedding rigorous contents with technical virtuosity across a diverse range of media, including radio, film, television and the digital press. His work has introduced citizens to unknown facets of nature, conveying a powerful conservation message. The jury also commends his passionate dedication to familiarizing the public with the sound dimension of the natural world, which has earned him international recognition."

(Jury's citation)





The poet of nature's sounds

Human society crowds out a multitude of other, equally vibrant societies: the deer with their belling, the nightingales making their way back from Africa, the wolves assembling their packs. Carlos de Hita has succeeded in finding nature's story a place in our busy modern agenda, and suddenly in prime-time programs, words are replaced by bellows, howls, whistling, buzzing and trills. De Hita, the chronicler, wants to let nature "describe itself through its sounds." The jury singles out the "powerful conservation message" conveyed by his work, which, it says, "has introduced citizens to hitherto unknown facets of nature."

De Hita is a sound technician, though he also defines himself as a "soundscape creator" or even "story teller". For almost thirty years, he has traveled Spain and most of the planet compiling the voices of Spanish, African, Asian and Amazonian fauna, along with the sounds of traditional labors and of myriad natural landscapes. He takes the Biodiversity Conservation Award in the Knowledge Dissemination and Communication category "for his groundbreaking, innovative endeavors in recording and disseminating a wide range of nature sounds," in the words of the jury's citation, allied with a "passionate dedication to familiarizing the public with the sound dimension of the natural world, which has earned him international recognition."

The reality he captures is not always pleasant: his archive also finds room for the oil slick spilled off the coast of Galicia, or the inferno of forest fires, with what he described in his reports as "the anguished wailing of the pines, which seem to cry out as the resin catches light beneath their bark."

Much of this sound repertoire has reached the wider public through leading news media like radio broadcaster Cadena SER or the website of daily newspaper *El Mundo,* or forming part of exhibitions in museums, art galleries, interpretation centers or rural churches. Also films. De Hita has worked on some two hundred documentaries and six feature films with national and international producers, as well as publishing records, apps and guides to identifying animals by their sounds. De Hita, in other words, has invented the craft of narrating nature's reality in its own voices, picking up an attentive international audience as he goes along.

The man himself continues to describe his work as primarily "an excuse to get out into the country." The best thing about the job, he insists, is "that to do it, you need to be in the midst of nature."

It was Rodríguez de la Fuente who transformed city child Carlos de Hita, born in Madrid, into an enthusiast of nature: "Félix conveyed the thrill of being in the country like no one else I know: it was his documentaries that made me view nature as a source of both emotion and mental stimulation." The desire to capture its sounds came later, by chance. In 1986 De Hita was employed as a naturalist on a series of documentaries for public broadcaster TVE, when after eleven months, with filming almost complete, the team lost its sound engineer. The director of the series, Joaquín Araújo – winner in 2006 of the award now falling to De Hita – "put a mike in my hand," the laureate recalls. The first sound he caught on tape was





the belling of a deer, and since then almost no roar or bellow has escaped him.

Technically he is self-taught, but his job is a lot more than mere mechanics. "I am a story teller, narrating a sound tale of nature, and to do that the important thing is to feel its presence, learn to read it. Only then can you capture its essence," he explains. Elaborating his commentaries is not just a matter of "get there and record." They need thoughtful planning to identify a conducting thread, and subsequent editing to condense into a few minutes events that in nature unfold over several hours.

De Hita began creating sound stories in 1991 at the suggestion of Cadena SER journalist Iñaki Gabilondo

De Hita began creating sound stories in 1991 at the suggestion of Cadena SER journalist Iñaki Gabilondo. Until then, his recordings had served as an accompaniment to images or words. Now, converted into radiophonic chronicles and broadcast during peak listening time, they would find themselves part of the day's agenda. "No one had tried it before, it was an experiment," De Hita relates. "Iñaki suddenly had the idea that we should all be quiet and listen to what was happening in nature, so it is nature's story that gets told. Iñaki turned the sounds of nature into news."

For fifteen years De Hita's chronicle featured weekly in the program *Hoy por hoy,* and he remains a SER contributor to this day. "We invented a kind of narrative that had never existed in this country, broadcasting sound montages with live commentary on events in nature," he says.

Since his radio breakthrough, De Hita's career has developed in varied directions. Highlights of his more recent work include the audio blog *El sonido de la naturaleza,* published since 2008 in the digital edition of *El Mundo,* the feature film *Entre lobos* by Gerardo Olivares, in 2011, or the sound installation *Ecos de la evolución humana,* created with Juan Luis Arsuaga in 2014 for the Museum of Human Evolution; a 12-minute journey through the four million years separating the first steps of upright man from the space age. Among the dozen or so other installations he has worked on are: *Madrid, más allá del ruido,* about the acoustic diversity of Madrid concealed beneath the traffic noise (2015); *El eco de una ciudad de piedra* (2014) and *El bosque de los mirlos* (2013), in the Esteban Vicente







Contemporary Art Museum; and *Los sonidos de la noche,* in PhotoEspaña 2006.

De Hita talks with absolute conviction about the power of sound as a communication medium: "Installations create a sound bubble. The public simply listens, and the sounds make us see with our imagination. Through hearing, the sense of evocation and recollection, we perceive an image of nature that relates to our feelings, our memories: there is no better route to understanding something than to hold it in esteem."

The soundscape artist has quite literally devoted much of the last thirty years to listening, and affirms from his experience that "nature teaches us that its voices are stronger where it is protected and weaker where it is attacked." In this connection, De Hita detects "a widespread impoverishment of the soundscape," which he puts down to two factors. One is noise: "It has become more and more invasive. Noise is like a stain, a grey wall that blocks everything out. Behind it is where life happens." Traffic noise, technological noise, the urban noise that comes from a peculiar form of globalization… because "all the world's big cities sound practically the same, from one to another and all year round." Winter and summer sound no different in the metropolis.

"Through hearing, the sense of evocation, we perceive an image of nature that relates to our feelings and memories"

The other cause of sonic diversity loss is simply that the number and variety of sources are constantly declining: "The populations of most Iberian bird species have dwindled," De Hita points out. "Today there are a third of the quails that there were thirty years ago, half the turtle doves, half the partridges… The soundscape is formed from the voices of all those animals and, logically, it is getting poorer. A terrible prophecy is coming true: we are heading for a silent spring." Carlos de Hita emphatically reiterates the message of Rachel Carson's book, now over half a century old, alerting to the need to conserve the natural environment.





JURADO / *THE JURY*



Rafael Pardo (Presidente del jurado / *Chair of the jury)*

Director de la Fundación BBVA desde el año 2000. Fue profesor de Investigación en el Instituto de Economía y Geografía del CSIC (1996-2000), catedrático de Sociología de las Organizaciones en la Universidad Pública de Navarra (1993-96), *Visiting Professor* en la Universidad de Stanford (1997-98) y becario Fulbright en el Massachusetts Institute of Technology (MIT) (1986-88). Es miembro de la Junta Consultiva de la Universidad Autónoma de Madrid, del Comité Científico Asesor del CSIC y del Comité Editorial de *Journal of Science Communication.*

Director of the BBVA Foundation since the year 2000, he was formerly Research Professor in the CSIC Economics and Geography Institute (1996-2000), Professor of Sociology of Organizations at the Public University of Navarra (1993-96), Visiting Professor at Stanford University (1997-98), and holder of a Fulbright scholarship at Massachusetts Institute of Technology (1986-88). He serves on the Consultative Committee of the Universidad Autónoma de Madrid, the CSIC Scientific Advisory Committee and the editorial board of *Journal of Science Communication.*



Alberto Aguirre de Cárcer (Diario *La Verdad* de Murcia / La Verdad *newspaper, Murcia)*

Director del diario *La Verdad* de Murcia. Ha sido subdirector de información del periódico *ABC* y profesor asociado de Periodismo Científico en la Universidad Carlos III, de Madrid. Ha recibido, entre otros galardones, el Premio de Periodismo Científico del CSIC. Es autor del libro *Viaje a los orígenes.*

Director of the daily newspaper *La Verdad*, Murcia. Formerly Deputy News Director of newspaper *ABC* and Associate Professor of Scientific Journalism at the Carlos III University in Madrid. He holds the Scientific Journalism Award of the Spanish National Research Council (CSIC), among other distinctions, and is author of the book *Viaje a los orígenes*.



Javier Gregori (Cadena Ser)

Periodista científico y responsable de la sección de Ciencia y Medio Ambiente de la Cadena SER. En los veinticinco años que ha dedicado a informar sobre la actualidad científica y medioambiental, ha cubierto las principales conferencias internacionales sobre conservación de la naturaleza, como la COP de Cambio Climático. También ha sido profesor de Periodismo Científico en la Universidad Carlos III de Madrid y en 2013 recibió el Premio Fundación BBVA a la Difusión del Conocimiento y Sensibilización en Conservación de la Biodiversidad.

Scientific journalist and head of Science and Environment at Cadena SER radio. In his 25 years reporting on science and environmental issues, he has covered major international encounters on nature conservation, including the Climate Change COP. Formerly a Professor of Scientific Journalism at the Carlos III University in Madrid, in 2013 he received the BBVA Foundation Award for Knowledge Dissemination and Communication in Biodiversity Conservation.



Pedro Jordano (Estación Biológica de Doñana, CSIC / *Doñana Biological Station, CSIC)*

Profesor de investigación en la Estación Biológica de Doñana (CSIC). Autor de más de 165 artículos científicos, se encuentra entre los ecólogos más citados a nivel mundial. Profesor honorario de la Universidad de Sevilla, dirige el máster Biodiversidad y Biología de la Conservación de la Universidad Pablo de Olavide. Mercer Award de la Ecological Society of America (2008) y Premio Rey Jaime I de Conservación del Medio Ambiente (2014). Ha coordinado el Plan Nacional de Investigación (Biodiversidad, Ecología y Cambio Global) del Ministerio de Economía.

Research Professor at the Doñana Biological Station (CSIC). With over 165 papers to his name, he is among the world's most cited ecologists. He holds an honorary doctorate from the University of Seville, and heads the master's program in Biodiversity and Conservation Biology at Pablo de Olavide University. Winner of the Mercer Award of the Ecological Society of America (2008) and the Rey Jaime I Award for Environmental Conservation (2014), he is a past coordinator of the Ministry of Economy's National Research Plan (Biodiversity, Ecology and Global Change).



Núria Marbà (Instituto Mediterráneo de Estudios Avanzados, CSIC / *Mediterranean Institute for Advanced Studies, CSIC)*

Doctora en Biología, en la actualidad es investigadora científica del CSIC en el Instituto Mediterráneo de Estudios Avanzados (Illes Balears). Sus campos de investigación son la ecología marina, la biodiversidad y la conservación. Ha participado en proyectos de investigación nacionales e internacionales en zonas costeras templadas, tropicales y polares. Es autora de más de 140 artículos científicos y editora asociada en varias revistas científicas.

PhD in Biology and currently a CSIC research scientist at the Mediterranean Institute for Advanced Studies (Balearic Islands). Her research interests lie in marine ecology, biodiversity and conservation, and she has participated in Spanish and international research projects in temperate, tropical and polar coastal zones. The author of more than 140 scientific papers, she has also served as associate editor for a number of scholarly journals.



Eulalia Moreno (Estación Experimental de Zonas Áridas, CSIC / *Arid Zone Experimental Station, CSIC)*

Doctora en Biología por la Universidad Complutense de Madrid y profesora de Investigación del CSIC. Ha trabajado en el Museo Británico de Historia Natural, en el Instituto Max Planck de Fisiología de la Conducta (Alemania), en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid –del que fue vicedirectora entre 1997 y 1999– y en la Estación Experimental de Zonas Áridas (CSIC) en Almería, que dirigió entre 1999 y 2010. Ha publicado más de 60 artículos científicos en revistas internacionales y liderado más de 15 proyectos de investigación nacionales e internacionales.

PhD in Biology from the Universidad Complutense de Madrid and a CSIC Research Professor, she has worked in the UK's Natural History Museum, the Max Planck Institute for Behavioral Physiology (Germany), the Spanish Museum of Natural Sciences in Madrid – as Deputy Director from 1997 to 1999 – and the Arid Zone Experimental Station (CSIC) in Almería, which she led from 1999 to 2010. Author of over 60 published papers in international journals, she has led over 15 research projects in Spain and abroad.



Juan Carlos del Olmo (WWF España)

Secretario general de WWF España y miembro de diferentes grupos de trabajo internacionales y organizaciones ambientalistas. Durante años compaginó su actividad conservacionista con la realización de documentales sobre la biodiversidad de España y Latinoamérica. Ha dirigido y participado en numerosos proyectos y campañas ambientales, es miembro del Consejo Asesor de Medio Ambiente y de diferentes consejos de organismos relacionados con la sostenibilidad, así como presidente de la Fundación Doñana.

General Secretary of WWF España and a member of various international working groups and environmentalist organizations. For years he combined his conservationist activism with the making of documentary films on the biodiversity of Spain and Latin America. He has led and taken part in numerous environmental projects and campaigns, sits on the Environmental Advisory Board and the boards of diverse sustainability organizations, and is also President of Fundación Doñana.



Begoña Peco (Universidad Autónoma de Madrid)

Catedrática del Departamento de Ecología de la Universidad Autónoma de Madrid. Ha dirigido diferentes proyectos de investigación sobre ecología de pastizales, dinámica de la vegetación en relación con los cambios de uso del suelo, políticas agrarias y conservación de la naturaleza, además de restauración de la cubierta vegetal en infraestructuras lineales. Ha sido miembro del Consejo Científico del Centro Europeo de Conservación de la Naturaleza y del programa LUCC del International Geosphere-Biosphere Programme.

Professor in the Ecology Department of the Universidad Autónoma de Madrid, she has led diverse research projects on grassland ecology, vegetation dynamics in relation to land-use changes, agricultural policies, nature conservation, and the restoration of vegetation cover in linear infrastructures. She has served on the Scientific Council of the European Centre for Nature Conservation and the LUCC project of the International Geosphere-Biosphere Programme.



Cristina Ribas (Asociación Catalana de Comunicación Científica / *Catalan Association of Scientific Communication)*

Bióloga y periodista, es actualmente profesora de Periodismo y codirectora del posgrado en Transformación Digital de las Organizaciones en la Universidad Pompeu Fabra. Ha trabajado en prensa, radio, televisión y medios digitales como periodista especializada en ciencia, salud, medio ambiente y tecnología. Es actualmente presidenta de la Asociación Catalana de Comunicación Científica.

A biologist and journalist, she is currently a professor of journalism and co-director of the postgraduate program on Strategic Digital Communication at Pompeu Fabra University. She has worked in press, radio, television and digital media as a journalist specializing in science, health, the environment and technology. President of the Catalan Association of Scientific Communication.



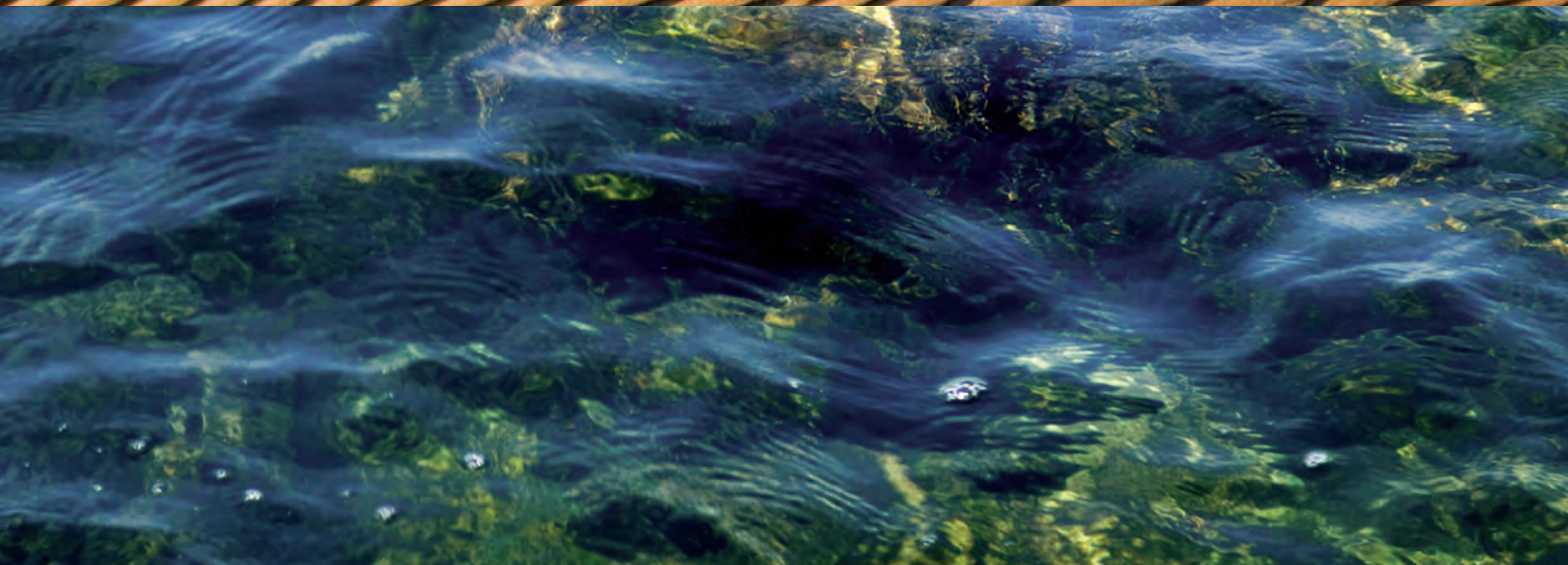
Rafael Zardoya (Museo Nacional de Ciencias Naturales, CSIC / *Spanish Museum of Natural Sciences, CSIC)*

Biólogo, profesor de Investigación del CSIC en el Museo Nacional de Ciencias Naturales. Ha sido coordinador del Área de Recursos Naturales del CSIC y miembro del Consejo Científico Internacional del programa bioGENESIS de DIVERSITAS. En su investigación utiliza herramientas moleculares para estudiar las relaciones de parentesco entre las diversas especies de animales, con el fin último de poder entender los procesos y mecanismos evolutivos que generan y mantienen la biodiversidad.

Biologist and CSIC Research Professor at the Spanish Museum of Natural Sciences, he formerly served as coordinator of the CSIC Natural Resources Area and on the Scientific Committee of the DIVERSITAS bioGENESIS project. His research involves the use of molecular tools to study the relationships between different animal species, in order to understand the evolutionary processes and mechanisms that create and maintain biodiversity.







PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

2004 · 2014

BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2004
2004 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN EN ESPAÑA
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN CONSERVATION BIOLOGY IN SPAIN



Grupo de Investigación en Biología de la Conservación de Aves y sus Hábitats (BCAH), vinculado al Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y a la Estación Biológica de Doñana, por la calidad de su aproximación multidisciplinar a la biología de poblaciones de aves amenazadas y su contribución a la formación de expertos en España y América Latina.

Conservation Biology of Birds and their Habitats Research Group (BCAH), attached to the Spanish National Research Council (CSIC) and Doñana Biological Station, for the quality of its multidisciplinary approach to the biology of threatened bird populations, and contribution to forming a pool of experts in Spain and Latin America.

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN EN AMÉRICA LATINA
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN CONSERVATION BIOLOGY IN LATIN AMERICA



Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad (CMEB), vinculado a la Universidad de Chile, por la calidad sobresaliente de su producción científica en el ámbito de la ecología, la biogeografía y la ética ambiental, y sus logros en la conservación de ecosistemas y áreas críticas de biodiversidad en Chile.

Millennium Center for Advanced Studies in Ecology and Biodiversity Research (CMEB), attached to the University of Chile, for the outstanding quality of its scientific output in the realms of ecology, biogeography and environmental ethics, and its achievements in the conservation of ecosystems and critical biodiversity areas in Chile.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Programa de conservación de áreas importantes para las aves, impulsado por la Sociedad Española de Ornitología (SEO/BirdLife), por su extraordinaria contribución a la conservación de los ecosistemas españoles mediante el uso de las aves y sus hábitats para identificar las áreas de mayor interés y fragilidad, merecedoras de especial protección.

Important Bird Areas Conservation Program, organized by the Spanish Ornithological Society (SEO/BirdLife), for its extraordinary contribution to the conservation of Spanish ecosystems by using birds and their habitats to identify the most important and fragile areas in need of special protection.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Conservación y restauración ecológica del archipiélago Galápagos, proyecto impulsado por la Fundación Charles Darwin (Ecuador), por su diseño innovador y la aplicación de medidas efectivas para la gestión de especies y restauración de hábitats y ecosistemas del Parque Nacional Galápagos, con especial atención a la erradicación de especies invasoras.

Restoration Ecology and Conservation of the Galapagos Archipelago, a project of the Charles Darwin Foundation (Ecuador), for its innovative design and deployment of effective measures for the management of species and the recovery of habitats and ecosystems in the Galapagos National Park, with particular attention to the eradication of invading species.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



José María Montero Sandoval, redactor, guionista y director de programas audiovisuales, por la alta calidad profesional de sus aportaciones en televisión, prensa y radio, que han conformado una larga trayectoria en la difusión de aspectos relacionados con la conservación de la biodiversidad en Andalucía.

José María Montero Sandoval, editor, screenwriter and director of audiovisual programs, for the high professional standards of his press, TV and radio contributions, and his extensive track record in disseminating biodiversity conservation information in Andalusia.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2006
2006 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN ECOLOGÍA Y BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN ECOLOGY AND CONSERVATION BIOLOGY



PROF. JUAN CARLOS CASTILLA



PROF. JEREMY B. C. JACKSON

Prof. Juan Carlos Castilla, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y **Prof. Jeremy B. C. Jackson,** de la Scripps Institution of Oceanography (Estados Unidos), *ex aequo,* por sus destacadas contribuciones a la comprensión del impacto de la actividad humana sobre los ecosistemas marinos, como la desaparición de los arrecifes de coral o el colapso de las pesquerías.

Prof. Juan Carlos Castilla of the Pontificia Universidad Católica de Chile, and **Prof. Jeremy B. C. Jackson** of the Scripps Institution of Oceanography (United States), equally, for their outstanding contributions to understanding human impacts on marine ecosystems worldwide, like the disappearance of coral reefs or the collapse of fisheries.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Conservación de la Biodiversidad en las Islas Baleares, proyecto impulsado por el Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB), por la activa defensa de la biodiversidad del Mediterráneo español a través de una destacada participación en la ordenación del territorio y la planificación ambiental, amparada por un gran respaldo social.

Biodiversity Conservation in the Balearic Islands, a project of the Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB), for its active defense of the biodiversity of the Spanish Mediterranean through a high-profile involvement in land zoning and environmental planning which has garnered broad-based social support.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Conservación y manejo sostenible del corredor biológico de bosques tropicales del Caribe de Guatemala, proyecto impulsado por la Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación (FUNDAECO), de Guatemala, por la originalidad y la trascendencia de su actuación en este corredor mesoamericano, de gran relevancia para la conservación de la biodiversidad global.

Conservation and Sustainable Management of the Tropical Forest Biological Corridor in the Guatemalan Caribbean, a project of the Foundation for Ecodevelopment and Conservation (FUNDAECO), Guatemala, for the original and exemplary nature of its activity in this Mesoamerican corridor, a key site for global biodiversity conservation.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Joaquín Araújo Ponciano, escritor y naturalista, por su larga trayectoria como comunicador de los valores del medio natural y su conservación, plasmada en multitud de libros, artículos de prensa, programas de radio y televisión, etc., que cubren una amplísima gama de temas tratados con rigor, contribuyendo así a la sensibilización social.

Joaquín Araújo Ponciano, writer and naturalist, for his distinguished track record as a communicator of environmental and conservation values through numerous books, press articles, radio and TV programs, etc., ranging over many topics but characterized always by a rigorous approach that persuades and enlightens.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2007
2007 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN ECOLOGÍA Y BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN ECOLOGY AND CONSERVATION BIOLOGY



PROF. HAROLD A. MOONEY



PROF. PETER H. RAVEN

Prof. Harold A. Mooney, de la Universidad de Stanford (Estados Unidos), y **Prof. Peter H. Raven,** del Jardín Botánico de Missouri (Estados Unidos), *ex aequo,* por sus destacadas contribuciones a la comprensión de los procesos evolutivos y coevolutivos que determinan las adaptaciones de las plantas, las comunidades que forman y la diversidad y biogeografía de dichas comunidades.

Prof. Harold A. Mooney, of Stanford University (United States), and **Prof. Peter H. Raven,** of the Missouri Botanical Garden (United States), equally, for their outstanding contributions to understanding evolutionary and co-evolutionary processes that shape the adaptations of plants, the communities they form, and the diversity and biogeography of those communities.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Co-manejo en la implementación del programa de manejo de la Reserva de la Biosfera Sierra Gorda, proyecto impulsado por el Grupo Ecológico Sierra Gorda, Institución de Asistencia Privada (IAP), de México, por haber demostrado que la conservación de la biodiversidad genera riqueza y bienestar en la población de una reserva de la biosfera, en un proceso que ha involucrado a numerosos actores sociales.

Co-Management for the Implementation of the Management Program of the Sierra Gorda Biosphere Reserve, a project of the Grupo Ecológico Sierra Gorda, Private Assistance Institution (IAP), Mexico, for demonstrating that biodiversity conservation generates wealth and wellbeing for the population of a biosphere reserve, in a process involving a broad range of social actors.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

El jurado, a tenor de los criterios de evaluación contemplados en las bases de la convocatoria, decidió dejar desierto este premio.

The jury decided to leave this award vacant having regard to the evaluation standards set out in the call conditions.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Benigno Varillas Suárez, periodista y naturalista, por la alta calidad en su pionera y dilatada trayectoria profesional en el campo de la comunicación ambiental, en la que ha sido un innovador al utilizar todos los soportes posibles –diarios, revistas, televisión, libros–, incluido Internet desde sus inicios en los años noventa.

Benigno Varillas Suárez, journalist and naturalist, for the quality of his long and groundbreaking professional career in the environmental communication field. Varillas has been an innovator in his use of all possible media – newspapers, magazines, television, books – including the Internet since its early days in the 1990s.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2008
2008 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona) de la Guardia Civil, por su carácter pionero como cuerpo dedicado a las actuaciones de prevención, protección y defensa del patrimonio natural y la biodiversidad, que ha servido de modelo para otros países a lo largo de sus veinte años de trayectoria. La dedicación, abnegación y proximidad a la ciudadanía de su personal han contribuido además a aumentar la concienciación social sobre la protección del medio ambiente.

Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona), of the Guardia Civil, for its pioneering role as a corps devoted to the prevention, protection and defense of natural heritage interests and biodiversity, which has served as a model for other countries throughout its twenty-year history. The dedication, selflessness and proximity to the citizen of its agents have helped raise social awareness around the importance of protecting nature.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN MÉXICO
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN MEXICO



Los mecanismos de la cooperación internacional y nacional de la conservación de la biodiversidad en México: trazando caminos, tendiendo puentes, forjando alianzas, proyecto impulsado por la Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP) de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, por haber situado a México como referente iberoamericano e internacional de la creación y protección de áreas naturales al canalizar y llevar a la práctica los compromisos internacionales adoptados por las autoridades mexicanas en materia de espacios naturales protegidos.

National and International Cooperation Mechanisms for Biodiversity Conservation in Mexico: Laying Paths, Building Bridges, Forging Alliances, a project of the Directorate-General of Institutional Development and Promotion (DGDIP) of the National Commission for Protected Natural Areas, for placing Mexico in the Latin American and world vanguard in the creation and protection of natural areas by carrying through the Mexican authorities' international commitments with regard to protected natural areas.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Gustavo Catalán Deus, periodista ambiental, por su extensa trayectoria profesional y la calidad de unos trabajos periodísticos que han contribuido al conocimiento y la resolución de conflictos ambientales, así como su dedicación continuada a la información sobre estas cuestiones, que ha ampliado su visibilidad social y su dimensión pública.

Gustavo Catalán Deus, environmental journalist, for his long professional career and the quality of his journalistic work, which has aided in the analysis and resolution of environmental conflicts. His perseverance in reporting on these issues has increased their social visibility and public profile.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2009
2009 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Estudio de los ecosistemas del margen continental e impacto de sus pesquerías, desarrollado por el Grupo de Investigación ECOMARG, del Instituto Español de Oceanografía (IEO), por su aportación decisiva a la creación de la primera área protegida en la plataforma continental española (El Cachucho, en el mar Cantábrico), a partir de la valoración científica de su riqueza ecológica y de sus necesidades de conservación. Esta actuación pionera puede servir de modelo para el futuro desarrollo de una red de áreas protegidas marinas que preserven la biodiversidad de las aguas españolas.

Study of Continental Margin Ecosystems and the Impact of Their Fisheries, undertaken by the ECOMARG Research Group, Instituto Español de Oceanografía (IEO), for its decisive contribution in creating the first protected area on the Spanish continental platform (El Cachucho, in the Cantabrian Sea), based on a scientific assessment of its ecological wealth and conservation needs. This groundbreaking project can serve as a model for the future development of a network of marine protected areas to preserve the biodiversity of Spanish waters.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Programa para la conservación de los murciélagos de México, impulsado por la ONG Bioconciencia. Bioconservación, Educación y Ciencia, A.C., de México, por sus valiosas iniciativas a lo largo de los últimos quince años para la conservación de la fauna y los ecosistemas de México a través del estudio y la conservación de los murciélagos. En su labor han desarrollado propuestas legislativas para la protección de refugios y estimulado activamente la concienciación y educación de la sociedad sobre estas especies de mamíferos.

Program for the Conservation of Mexican Bats, run by the NGO Bioconciencia. Bioconservación, Educación y Ciencia, A.C., Mexico, for its invaluable initiatives over the past fifteen years to conserve Mexico's wildlife and ecosystems through the study and conservation of bats. The project team have developed legislative proposals for the protection of bat shelters, and worked to interest and educate society about this mammalian species.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Arturo Larena Larena, periodista ambiental, director de EFEverde (EFE), por la calidad y el esfuerzo mostrados en su compromiso con la información medioambiental y por su relevante aportación al periodismo especializado en ciencia y medio ambiente. Destacan la amplitud y diversidad de sus contribuciones en este campo, que abarcan desde la formación de nuevos profesionales y el establecimiento de redes de intercambio útiles entre los distintos agentes de la conservación, hasta el impulso de iniciativas de comunicación innovadoras, y la apuesta por la difusión de información especializada a través de agencias.

Arturo Larena Larena, environmental journalist and director of EFEverde (EFE), for the quality and commitment demonstrated in his environmental reporting, and his outstanding contribution to scientific and environmental journalism. His activities range across a diversity of areas, from the training of new professionals to the creation of practical information-sharing networks for conservation agents by way of innovative communication initiatives. All this with a determined emphasis on specialist agency reporting.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2010
2010 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



WWF España, por la trascendencia de sus actuaciones innovadoras en conservación, como es el caso de la implantación de la certificación de productos forestales obtenidos de manera sostenible, la eficacia de su seguimiento de las extracciones de aguas subterráneas en Doñana, evitando así la desecación de este espacio natural, o el proyecto para la creación de un santuario marino para el atún rojo en el Mediterráneo.

WWF España, for the transcendent impact of its innovative conservation actions. In particular, the organization's work in implementing the certification of sustainably harvested forestry products, its efficacious monitoring of groundwater extraction in Doñana National Park, to prevent the land from drying out, and its campaign to create a marine sanctuary for the bluefin tuna in Mediterranean waters.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Semana de la Anchoveta: desarrollando las condiciones para aumentar la contribución al bienestar social y la sostenibilidad de la pesquería más grande del mundo, proyecto impulsado por la ONG Centro para la Sostenibilidad Ambiental de la Universidad Peruana Cayetano Heredia, por su innovadora actuación «Semana de la Anchoveta», que ha contribuido a cambiar la percepción de la sociedad y de los gestores públicos acerca de un recurso marino sobreexplotado y usado ineficientemente, y a promover un estilo de vida más respetuoso con la biodiversidad marina.

Anchoveta Week: Creating the Conditions to Boost the Contribution to Social Welfare and Sustainability of the World's Largest Fishery, a project of the NGO Center for Environmental Sustainability at the Universidad Peruana Cayetano Heredia, for its innovative "Anchoveta Week," which has helped change society's attitudes and those of public policymakers toward a marine resource that is both overexploited and misused, while promoting a lifestyle more respectful of marine biodiversity.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Josep del Hoyo Calduch, editor sénior del *Handbook of the Birds of the World* (Lynx Edicions), por la singularidad y la alta calidad de esta obra en dieciséis volúmenes, que ha supuesto una labor de recopilación del conocimiento de la biología y la ecología de las aves en el mundo nunca antes abordada, lo que ha permitido que se convierta en una obra de referencia para el conocimiento y la conservación de las aves y sus hábitats.

Josep del Hoyo Calduch, senior editor of the *Handbook of the Birds of the World* (Lynx Edicions), for the singularity and high quality of this sixteen-volume work, which represents a compendium of existing knowledge on the biology and ecology of world birdlife that is without parallel. The *Handbook* has attained international stature in advancing the understanding and conservation of birds and their habitats.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2011
2011 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Fundación Oso Pardo, por los resultados de su proyecto «Patrullas para la Conservación del Oso Pardo», que a lo largo de casi dos décadas ha contribuido de forma notable a la recuperación de una especie de alta prioridad de conservación en España. Destacan especialmente el trabajo de campo realizado y su capacidad para implicar a administraciones, entidades locales, cazadores y otros colectivos relacionados con la conservación de esta especie, lo que ha originado un clima de opinión social favorable a la protección del oso pardo.

Fundación Oso Pardo, for the results of its "Brown Bear Conservation Patrols" project, which over the space of almost two decades has contributed decisively to the recovery of what is a conservation priority species in Spain. Especially commendable is the field work undertaken by the Foundation and its ability to get government authorities, local organizations, hunters and other collectives lined up behind the species' conservation, creating a climate of opinion supportive of its protection.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Áreas importantes para la conservación de las aves: una herramienta de conservación de la biodiversidad, proyecto impulsado por la ONG BirdLife International que se centra en la identificación y el estudio de las áreas importantes para la conservación de las aves en Latinoamérica. Gracias al trabajo científico realizado de forma coordinada por equipos e instituciones de numerosos países de ese continente se ha conseguido información de gran valor sobre más de 2.300 lugares claves en la región geográfica con mayor diversidad de aves del mundo.

Important Bird Areas: A Vehicle for Biodiversity Conservation, a project of the NGO BirdLife International focusing on the identification and study of important bird areas in Latin America. Thanks to the scientific work conducted in tandem with teams and institutions in many countries, crucial information has been collated on more than 2,300 key sites in the geographical region boasting the world's most diverse birdlife.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Araceli Acosta de Lugo, periodista especializada en información medioambiental, por su amplia trayectoria como responsable de estos contenidos en el diario *ABC* y como coordinadora del suplemento mensual *ABC Natural*. Se reconoce la calidad de sus trabajos informativos en este campo y el impacto social de su labor, asociada a un periódico de difusión nacional, en la sensibilización sobre los principales desafíos medioambientales. Sus trabajos aúnan rigor y una eficaz interlocución con las comunidades científica y conservacionista.

Araceli Acosta de Lugo, a journalist specializing in environmental issues, for her extensive track record as head of environmental reporting at daily newspaper *ABC* and coordinator of the monthly supplement *ABC Natural,* along with the quality of her writings and their impact in alerting society to important environmental challenges from the platform of a national newspaper. Her work combines rigorous accuracy and a productive dialogue with the scientific and conservationist communities.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2012
2012 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Fundación Global Nature, por su excepcional contribución a lo largo de dos décadas a la conservación y restauración de los humedales en España, un tipo de ecosistema altamente amenazado y fundamental para la preservación de la biodiversidad. En esta tarea ha logrado implicar a las comunidades locales, contribuyendo al desarrollo económico en zonas rurales y a la sensibilización social sobre el alto valor de estos espacios. Su labor ha conseguido la recuperación de casi noventa humedales en seis comunidades autónomas, facilitando la conservación de un gran número de especies vulnerables y en peligro de extinción.

Fundación Global Nature, for its exceptional contribution over the space of two decades to the conservation and restoration of wetlands in Spain, a type of ecosystem that is gravely endangered and at the same time critical for biodiversity. In this endeavor, it has enlisted the support of local communities, contributing to the economic development of rural areas and a wider social awareness of the value of these natural spaces. Its efforts have led to the recovery of almost ninety wetlands in six autonomous communities, and facilitated the conservation of many vulnerable species at risk of extinction.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Programa Ballena Franca Austral, impulsado por el Instituto de Conservación de Ballenas (Argentina), por su extraordinaria contribución durante más de cuarenta años al conocimiento y la preservación de la ballena franca austral, una especie que sigue estando altamente amenazada. Sus investigaciones y proyectos van desde la monitorización de poblaciones al establecimiento de áreas marinas protegidas y la identificación de nuevos peligros, como el cambio climático. Al mismo tiempo, sus iniciativas han fomentado la sensibilización internacional sobre una especie emblemática y el desarrollo de un marco normativo para facilitar su conservación.

The Southern Right Whale Program of the Instituto de Conservación de Ballenas (Argentina), for its extraordinary contribution over more than forty years to the understanding and preservation of the southern right whale, a species that remains to this day under serious threat. Its research and projects range from population monitoring to the creation of marine protected areas and the detection of new dangers including climate change. At the same time, its initiatives have promoted international awareness about this flagship species and the design of a regulatory framework to facilitate its conservation.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Daniel Beltrá, fotógrafo especializado en medio ambiente, por su trayectoria al documentar y difundir a través de su innovador trabajo fotográfico la fragilidad y el deterioro de algunos de los ecosistemas más amenazados del planeta. Sus espectaculares imágenes, publicadas en prestigiosos medios internacionales, han capturado de manera particularmente vívida la gravedad de los grandes impactos medioambientales de nuestro tiempo. Entre ellos, el vertido de petróleo en el golfo de México, la destrucción de bosques tropicales y el proceso de deshielo de los polos.

Daniel Beltrá, photographer specializing in the environment, for documenting and driving home the fragile, deteriorated state of some of the world's most imperiled ecosystems through his innovative photographic work. His spectacular images in the pages of leading publications have vividly captured the ravages of the great environmental impacts of our time. Among them, the Gulf of Mexico oil spill, the destruction of tropical forests and the melting of the poles.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2013
2013 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Asociación Trashumancia y Naturaleza, por sus casi dos décadas de trabajo en favor de la trashumancia y la ganadería extensiva en España, una práctica tradicional que contribuye al mantenimiento de numerosos hábitats naturales que se degradarían o perderían sin el pastoreo. Se reconocen como otros beneficios de la trashumancia el favorecimiento de la conectividad de hábitats fragmentados, mediante el transporte de semillas por parte de los animales, o la preservación de corredores biológicos, así como la defensa del patrimonio natural y público que representa la red de vías pecuarias.

Asociación Trashumancia y Naturaleza, for almost twenty years' work on behalf of transhumance and extensive farming in Spain. Transhumance is a traditional herding practice that helps maintain numerous natural habitats that would otherwise be degraded or lost. It favors the connectivity of fragmented habitats, thanks to animal transport of seeds and the preservation of biological corridors, and the protection of the natural and public heritage that is the network of drovers' roads.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Proyecto de rescate y conservación de anfibios de Panamá, impulsado por el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales (Panamá), por su respuesta a una crisis de biodiversidad sin precedentes como es la amenaza de extinción masiva de esta clase zoológica a escala mundial, debida fundamentalmente a una infección por hongos. Se trata de un proyecto pionero de gran solvencia científica que combina la conservación en cautividad y la investigación en campo y laboratorio, cuyos resultados podrán ser aplicados en otros lugares del planeta.

Panama Amphibian Rescue and Conservation Project, undertaken by the Smithsonian Tropical Research Institute (Panama), for its response to a biodiversity crisis without precedent, namely the threatened extinction of this zoological class on a worldwide scale, due fundamentally to a fungal infection. This is a groundbreaking project of great scientific solvency combining conservation in captivity and investigation in field and laboratory, whose results can be applied in other parts of the world.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Javier Gregori Roig, periodista especializado en medio ambiente, por su dilatada trayectoria en el campo de la comunicación científica con un enfoque particularmente destacado en los temas ambientales y de conservación de la biodiversidad. Es uno de los profesionales de mayor influencia en esta área especializada del periodismo, al haber desarrollado su actividad en algunos de los programas de mayor audiencia de la radio española, en un periodo en el que los espacios dedicados a la comunicación científica y ambiental en los medios generalistas se están reduciendo de manera notable.

Javier Gregori Roig, environmental journalist, for his long career in the field of scientific reporting with a particular accent on environmental and biodiversity conservation issues. He is an influential figure in this journalistic specialty, having worked on some of the most listened-to programs on Spanish radio at a time when the space devoted to scientific and environmental matters in the general media is notably declining.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2014
2014 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Fiscal de Sala, Fiscales de Medio Ambiente y Urbanismo y Unidades Técnica y Policial, por casi una década trabajando en pos del cumplimiento de la legalidad, una labor fundamental en la persecución de los delitos ambientales y la protección de los espacios naturales y su biodiversidad. Su labor, manteniendo siempre los mayores estándares de profesionalidad e independencia, ha sido crucial para la reducción de los incendios forestales, de la corrupción urbanística, de la contaminación atmosférica, del tráfico ilegal de especies, del maltrato animal, del uso de cebos envenenados en el campo, así como para la conservación de recursos como el agua.

Divisional Prosecutor, Environment and Land Planning Prosecutors and Technical and Police Units, for their work of almost a decade in defense of legality, an endeavor that is vital to the prosecution of environmental offences and the protection of natural spaces and their biodiversity. Guided by the highest standards of professionalism and independence, their efforts have been instrumental in reducing wildfires, urban planning corruption, atmospheric pollution, the illegal trafficking of species, cruelty to animals and the use of poisoned bait, and in the conservation of water and other resources.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza, A.C., por casi una década de trabajo dedicado a la preservación de la mariposa monarca, una de las especies de invertebrados más emblemática del planeta por su extraordinaria migración de más de 5.000 kilómetros entre Canadá y México, un fenómeno único y muy vulnerable al cambio climático. Este objetivo se ha logrado a través de un mecanismo innovador de financiación que contribuye decisivamente a preservar el ecosistema integrado por los bosques de la reserva de la biosfera donde invernan y crían. Para ello, se ha trabajado de manera coordinada y eficaz entre todos los actores implicados.

Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza, A.C., for its efforts of nearly a decade to preserve the monarch butterfly, one of the planet's landmark invertebrate species known for its extraordinary migratory journey of over 5,000 kilometers between Canada and Mexico, a unique phenomenon that is also intensely vulnerable to climate change. It has achieved this goal by means of an innovative funding mechanism that is contributing decisively to preserve the forest ecosystem of the biosphere reserve where the butterflies overwinter and breed. To do so, it has worked effectively in coordination with all relevant actors.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Juan Varela Simó, biólogo, ilustrador de naturaleza, divulgador y conservacionista, por su dilatada y continua labor de divulgación a favor de la conservación de la naturaleza a través de un trabajo de ilustración altamente creativo, tanto en España como en muchos otros países. Sus excelentes representaciones realistas de animales y plantas se han plasmado en un amplio abanico de soportes, desde enciclopedias de referencia y libros hasta documentales y otros materiales educativos y de sensibilización medioambiental. Su colaboración altruista con organizaciones conservacionistas y científicas le ha convertido en un referente nacional e internacional como artista de la naturaleza.

Juan Varela Simó, biologist, wildlife illustrator, educator and conservationist, for his longstanding and tireless labor of communication on behalf of nature conservation, in Spain and other countries, through a highly creative illustrative output. His superb realist depictions of animals and plants have appeared in a wide range of media from encyclopedias and books to documentary films and other environmental education and outreach material. His selfless collaboration with conservationist and scientific organizations has earned him national and international repute as a wildlife artist.



© Fundación BBVA, 2016
Plaza de San Nicolás, 4. 48005 Bilbao

Coordinación editorial: José Manuel Reyero
Textos (págs. 13-15, 23-25, 33-35): Mónica González Salomone
Traducción: Karen Welch

Créditos fotográficos:
© 123RF Limited: 3, 10, 20, 30, 44
© CLT: 4, 8-9, 22 (ambas), 24 (ambas), 25 (izda. y dcha.), 26 (ambas), 28 (ambas), 29 (izda.), 40-41
© L. Waidhofer/CLT: 6
© GREFA: 12, 14-16 (todas), 18-19 (todas)
© H. Povedano/CLT: 25 ctro.
© R. Abuin/CLT: 29 dcha.
© C. de Hita: 32 (ambas), 34-36 (todas), 38-39 (todas)
© J. R. Díaz Colodrero/CLT: 56
© Fundación BBVA: 42-43 (todas)
© Estación Biológica de Doñana: 46 (1ª)
© Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad: 46 (2ª)
© SEO/BirdLife: 46 (3ª)
© Fundación Charles Darwin: 46 (4ª)
© J. M. Montero: 46 (5ª)
© J. C. Castilla: 47 (1ª izda.)
© J. B. Jackson: 47 (1ª dcha.)
© Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB): 47 (2ª)
© Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación: 47 (3ª)
© J. Araújo: 47 (4ª)
© H. A. Mooney: 48 sup. izda.
© P. H. Raven: 48 sup. dcha.
© Grupo Ecológico Sierra Gorda: 48 ctro
© B. Varillas: 48 inf.
© Seprona: 49 sup.
© Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP), Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Mexico: 49 ctro.
© G. Catalán: 49 inf.
© F. Sánchez/Instituto Español de Oceanografía (IEO): 50 sup.
© M. Tschapka/Universität Ulm: 50 ctro.
© J. M. Vidal/EFE: 50 inf.
© WWF España: 51 sup.
© Centro para la Sostenibilidad Ambiental, Universidad Peruana Cayetano Heredia: 51 ctro.
© D. Buxó: 51 inf.
© Fundación Oso Pardo: 52 sup.
© M. Cooper: 52 ctro.
© A. Acosta: 52 inf.
© Fundación Global Nature: 53 sup.
© Instituto de Conservación de Ballenas: 53 ctro.
© D. Beltrá: 53 inf.
© Asociación Trashumancia y Naturaleza: 54 sup.
© B. Gratwicke: 54 ctro.
© J. Gregori: 54 inf.
© Fiscalía de Medio Ambiente y Urbanismo: 55 sup.
© SK Films: 55 ctro.
© J. Varela: 55 inf.
© A. Vizcaíno/CLT: 58

Producción: ALAIRE, Comunicación y Gestión Ambiental
Impresión: V.A. Impresores, S.A.
Depósito legal: BI-1688-2016

Impreso en España
Impreso en papel ecológico

© Fundación BBVA, 2016
Plaza de San Nicolás, 4. 48005 Bilbao

Editorial coordination: José Manuel Reyero
Textos (pp. 13-15, 23-25, 33-35): Mónica González Salomone
Translations: Karen Welch

Photo credits:
© 123RF Limited: 3, 10, 20, 30, 44
© CLT: 4, 8-9, 22 (both), 24 (both), 25 (left and right), 26 (both), 28 (both), 29 (left), 40-41
© L. Waidhofer/CLT: 6
© GREFA: 12, 14-16 (all), 18-19 (all)
© H. Povedano/CLT: 25 center
© R. Abuin/CLT: 29 right
© C. de Hita: 32 (both), 34-36 (all), 38-39 (all)
© J. R. Díaz Colodrero/CLT: 56
© Fundación BBVA: 42-43 (all)
© Estación Biológica de Doñana: 46 (1st)
© Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad: 46 (2nd)
© SEO/BirdLife: 46 (3rd)
© Fundación Charles Darwin: 46 (4th)
© J. M. Montero: 46 (5th)
© J. C. Castilla: 47 (1st left)
© J. B. Jackson: 47 (1st right)
© Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB): 47 (2nd)
© Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación: 47 (3rd)
© J. Araújo: 47 (4th)
© H. A. Mooney: 48 top left
© P. H. Raven: 48 top right
© Grupo Ecológico Sierra Gorda: 48 center
© B. Varillas: 48 bottom
© Seprona: 49 top
© Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP), Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Mexico: 49 center
© G. Catalán: 49 bottom
© F. Sánchez/Instituto Español de Oceanografía (IEO): 50 top
© M. Tschapka/Universität Ulm: 50 center
© J. M. Vidal/EFE: 50 bottom
© WWF España: 51 top
© Centro para la Sostenibilidad Ambiental, Universidad Peruana Cayetano Heredia: 51 center
© D. Buxó: 51 bottom
© Fundación Oso Pardo: 52 top
© M. Cooper: 52 center
© A. Acosta: 52 bottom
© Fundación Global Nature: 53 top
© Instituto de Conservación de Ballenas: 53 center
© D. Beltrá: 53 bottom
© Asociación Trashumancia y Naturaleza: 54 top
© B. Gratwicke: 54 center
© J. Gregori: 54 bottom
© Fiscalía de Medio Ambiente y Urbanismo: 55 top
© SK Films: 55 center
© J. Varela: 55 bottom
© A. Vizcaíno/CLT: 58

Production: ALAIRE, Comunicación y Gestión Ambiental
Printed by: V.A. Impresores, S.A.
Legal deposit: BI-1688-2016

Printed in Spain
Printed on environmentally friendly paper

FSC MIXTO Papel procedente de fuentes responsables FSC® C023840 www.fsc.org
well managed FOREST
ELEMENTAL CHLORINE FREE GUARANTEED
PH NEUTRAL
LONG-LIFE ISO 9706
HEAVY METAL ABSENCE CE 94/62





Fundación BBVA

Edificio de San Nicolás
Plaza de San Nicolás, 4
48005 Bilbao
España / *Spain*
Tel.: +34 94 487 52 52
Fax: +34 94 424 46 21

Palacio del Marqués de Salamanca
Paseo de Recoletos, 10
28001 Madrid
España / *Spain*
Tel.: +34 91 374 54 00
Fax: +34 91 374 85 22

www.fbbva.es



Fundación BBVA